



# SERWIS INFORMACYJNY

*Biuro Prasowe Wydział Informacji, Turystyki i Promocji*

*tel.12 61 61 709, fax.12 61 61 711, e-mail: [bi@um.krakow.pl](mailto:bi@um.krakow.pl)*

2012(3016)

*piątek, 10 sierpnia 2012 r.*

---

## Z MAGISTRATU:

---

### **WYGRAJ LUKSUSOWY WEEKEND W KRAKOWIE**

**Dwa dwuosobowe, weekendowe pobyty w luksusowych hotelach w Krakowie wraz z przelotem liniami Eurolot – to główna nagroda w konkursie internetowym „Kraków-Świnoujście – bliżej niż myślisz”. Jest on organizowany w ramach wspólnej kampanii Krakowa i Świnoujścia. Odpowiedzi na konkursowe pytanie w pierwszej turze konkursu można nadsyłać od 10 do 17 sierpnia. Druga tura konkursu będzie trwała od 18 do 24 sierpnia.**

Aby wygrać dwuosobowy pobyt w luksusowym hotelu Clown Piast&Park w Krakowie wraz z przelotem na trasie Heringsdorf (Świnoujście) – Kraków – Heringsdorf (Świnoujście) liniami Eurolot oraz wykwintną kolację w restauracji Grand Hotelu wystarczy odpowiedzieć na pytanie: „Dlaczego warto przylecieć ze Świnoujścia do Krakowa?”. Spośród nadesłanych odpowiedzi na adres: [promocja@um.krakow.pl](mailto:promocja@um.krakow.pl) jury konkursowe wyłoni zwycięzców – autorów najciekawszych odpowiedzi. Pod uwagę brane będą w szczególności oryginalność, pomysłowość i niekonwencjonalność udzielonej odpowiedzi. Znaczenie ma również stopień odwołania się do walorów miasta Krakowa. Szczegółowy regulamin konkursu znajduje się na stronie [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl)

Partnerami konkursu są: Urząd Miasta Świnoujście, linie lotnicze Eurolot S.A., Grand Hotel Kraków, Crown Piast Hotel & Park w Krakowie, Hotel Hampton by Hilton, Hotel Cesarskie Ogrody oraz restauracja Toscana w Świnoujściu. ([jan.machowski@um.krakow.pl](mailto:jan.machowski@um.krakow.pl))

---

### **STARTUJE COKE LIVE MUSIC FESTIVAL**

**7. edycja Coke Live Music Festival już w ten weekend. Impreza, podczas której wystąpią m.in. The Killers, The Roots, Placebo i Snoop Dogg, odbędzie się w dniach 11-12 sierpnia (sobota-niedziela) na terenie Muzeum Lotnictwa Polskiego w Krakowie-Czyżynach.**

To będzie kolejny występ tego zespołu w Krakowie – grupa The Killers – bo o niej mowa, wystąpi na festiwalu w sobotę (11 sierpnia). Dzień wcześniej (10 sierpnia, piątek) grupa da specjalny koncert w Teatrze Łaźnia Nowa. Amerykanie to obecnie jeden z najpopularniejszych zespołów rockowych. Debiutancki krążek *Hot Fuss* do dziś sprzedał

się w ponad 7 milionach egzemplarzy. Podczas krakowskiego występu z pewnością usłyszymy fragmenty nowego wydawnictwa, którego premierę zaplanowano na wrzesień.

Podczas pierwszego dnia festiwalu wystąpi także formacja, która jest dziś prawdziwą ikoną nie tylko w środowisku rapowym - amerykański hiphopowy The Roots. Od pierwszego albumu, wydanego w 1993 r., członkowie grupy aktywnie komentują bieżące sprawy polityczne i społeczne. The Roots od lat uznawani są za najlepszy koncertowy zespół w gatunku hip-hop.

Kolejna gwiazda festiwalu – Placebo - wystąpi w niedzielę (12 sierpnia). Grupa obecnie ma na koncie sześć długogrających płyt. Sukces zespołu w dużej mierze jest efektem tekstów, które odnoszą się do osobistych przeżyć Briana Molko. Autorzy takich hitów jak *Bitter End* czy *English Summer Rain* są niezwykle popularni w Polsce. W naszym kraju gościli już kilkakrotnie. Podczas koncertu publiczność będzie miała szansę usłyszeć materiał przygotowywany na kolejną płytę.

Także w niedzielę (12 sierpnia) wystąpi będzie Snoop Dogg, jeden z najważniejszych przedstawicieli hip-hopu z zachodniego wybrzeża USA. Z ponad 15 milionami sprzedanych płyt Snoop Dogg od dwóch dekad plasuje się w czołówce amerykańskich raperów. Aktualnie raper pracuje nad nowym krążkiem, który ma przedstawić jego nowe oblicze – tym razem nawiązujące do jamajskich brzmień reggae.

Podczas tegorocznej edycji Coke'a usłyszymy jeszcze m.in. brytyjską indie rockową formację Mystery Jets, „plażowe” Crystal Fighters oraz młody, kanadyjski kwartet Azari & III, mogący się już pochwalić wspólną trasą z Madonną. Oczywiście wystąpią także wykonawcy z Polski: Cool Kids of Death, Muchy, Pezet & Małolat, Iza Lach, Keira is You oraz Fair Weather Friends.

Przypomnijmy, że Coke Live Music Festival zaczynał jako festiwal brzmień spod znaku hip – hopu, r’n’b i popu. Jego pierwsza edycja odbyła się w 2006 r. W kolejnych latach, coraz więcej dla siebie mogli na nim znaleźć także fani rocka. Na scenach Coke Live Music Festival gościły najznakomitsze gwiazdy obydwu gatunków muzyki. To jedyne wydarzenie, na którym można było zobaczyć razem Rihannę i Lily Allen, Missy Elliot i Kaiser Chiefs, The Killers obok 50 Centa czy Muse, dzielących scenę z The Chemical Brothers.

Organizatorem wydarzenia jest Alter Art, przy współpracy Miasta Kraków i Krakowskiego Biura Festiwalowego. Dodatkowe informacje są dostępne na stronie [www.livefestival.pl](http://www.livefestival.pl). ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

### JAKA NAZWA DLA DWORCA?

**1330 internautów chce, aby przystanki komunikacji miejskiej u zbiegu ulic Basztowej, Lubicz, Westerplatte i Pawiej nadal nosiły nazwę Dworzec Główny. W sondzie przeprowadzonej na stronie [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl) oddano niemal 3 tysiące głosów.**

W trakcie sondy zapytaliśmy mieszkańców Krakowa, jaką nazwę powinny nosić przystanki komunikacji miejskiej u zbiegu ulic Basztowej, Lubicz, Westerplatte i Pawiej. Do wyboru były takie nazwy jak: Teatr Słowackiego, Centrum, Stary Dworzec, Plac Jana Nowaka Jeziorańskiego, Śródmieście i Dworzec Główny.

Wyniki głosowania: Teatr Słowackiego (690 głosów), Centrum (396 głosów), Stary Dworzec (263 głosów), Plac Jana Nowaka-Jeziorańskiego (87 głosów), Śródmieście (141 głosów), **Dworzec Główny (1330 głosów)**.

---

#### **RONDO MOGILSKIE W KWIATY**

**Zamiast szarego muru mozaika w kwiaty? Już w połowie września, w ramach 4. edycji GrolschArtBoomFestival, odbędzie się ozdabianie Ronda Mogilskiego.**

Już wkrótce Rondo Mogilskie zamieni się w niezwykłą galerię. Podczas czterech dni (11-14 września), fragment muru w podziemnej części Ronda ozdobi mozaika, nawiązująca do charakterystycznych kwiatowych motywów z twórczości Stanisława Wyspiańskiego. Każdy, kto w tych dniach, w godz. 9.00 - 17.00, przyjdzie w okolice Ronda Mogilskiego, będzie mógł zostać współautorem dzieła. Układanie będzie odbywać się pod czujnym okiem przeszkolonych wolontariuszy. Wśród pomysłodawców wydarzenia są radna Małgorzata Jantos i artysta Lubosz Karwat.

Akcja *Ozdabiamy Rondo Mogilskie* jest wydarzeniem towarzyszącym tegorocznej 4. edycji Grolsch ArtBoom Festival. ([jan.machowski@um.krakow.pl](mailto:jan.machowski@um.krakow.pl))

---

#### **NIEZWYKLE ŻYCZLIWE PODLASKIE**

**„Zapewnia się atmosferę życzliwości. Podlaskie” – to tytuł plenerowej wystawy fotografii Tomasza Tomaszewskiego, którą od 12 sierpnia (niedziela) do 27 sierpnia, będzie można oglądać na placu przed Centrum Obsługi Ruchu Turystycznego przy ul. Powiśle. Wydarzeniu patronuje Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski.**

Na 64 planszach zaprezentowane zostanie bogactwo różnorodności przyrodniczej i kulturowej Województwa Podlaskiego. Wernisaż wystawy odbędzie się 12 sierpnia (niedziela) o godz. 12:30 na placu przed CORT-em.

W programie wydarzenia znajdzie się także performance grupy tanecznej Nofiltrato oraz pokaz mody Elwiry Horosz (o godz. 12:30, 16:00, 18:00, 19:00 i 20:30). Dzień później (13 sierpnia, poniedziałek) o godz. 19:00, w Piwnicy pod Baranami, odbędzie się spotkanie z autorem wystawy Tomaszem Tomaszewskim.

([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

#### **MISTRZ TWARDOWSKI ZAPRASZA NA WARSZTATY DO LIKEKONIKA**

**Magia, tajemnice i wynalazki - to wszystko czeka już w poniedziałek (13 sierpnia), w nowej klubokawiarni likeKonik (Pawilon Wyspiańskiego, pl. Wszystkich Świętych 2). Do 17 sierpnia potrwa tam cykl półkolonii dla**

**najmłodszych - Pracownia Mistrza Twardowskiego. To autorski projekt *likeKonika*, krakowska odpowiedź na fenomen Harry'ego Pottera. Uczestnicy zajęć, codziennie w godz. 10:30 - 16:30 pod okiem opiekunów, będą przenosić się w świat magii, tajemnic i wynalazków. Partnerem wydarzenia jest Krakowskie Biuro Festiwalowe.**

Pierwszy z trzech zaplanowanych w sierpniu Tygodni Wtajemniczenia obfituje w atrakcje. Na uczestników zajęć codziennie czekają:

godz. 10.30 - Świat Magii: niewiarygodne eksperymenty, doświadczenia i obserwacje młodych naukowców, dokonywane pod czujnym okiem specjalistów z Uniwersytetu Jagiellońskiego i Akademii Sztuk Pięknych;

godz. 12:00 - Brunch - pyszności dla dzieci;

godz. 12:45 - Świat Tajemnic: śladami Mistrza Twardowskiego zwiedzamy zakamarki Starego Miasta. Codziennie inna tajemnica do odkrycia;

godz. 14:30 - Świat Wynalazków: nauka i dizajn: konstruowanie lampy czarnoksiężnika, modelu ludzkiego ciała, mini elektrowni i mnóstwa innych gadżetów przydatnych każdemu czarodziejowi;

godz. 16:00 - Weselej - strefa zabawy *likeKonika*.

Drugi Tydzień Wtajemniczenia zaplanowano od 20 do 24 sierpnia, natomiast trzeci - od 27 do 31 sierpnia. Koszt uczestnictwa w tygodniowych warsztatach to 249 zł, można także zdecydować się na pojedyncze zajęcia (koszt: 29 zł) lub pobyt całodzienny (59 zł).

To nie koniec atrakcji zaplanowanych w sierpniu, w przygotowywanym się do wielkiego otwarcia we wrześniu, *likeKoniku*. Co tydzień we wtorek, o godz. 16.30 i 17.30 odbywać się będą ogólnorozwojowe zajęcia muzyczno-plastyczne dla najmłodszych organizowane pod nazwą *Smoki, Smoczki, Smoczęta!* Na wyjątkowe zajęcia z kulturą, organizatorzy zapraszają wszystkie dzieci: od najmłodszych (od 6 miesięcy, *Smoczęta*), poprzez dwulatki (*Smoczki*), aż po czterolatki (*Smoki*). Spotkania trwają od 45 minut do 3 godzin.

Uroczyste otwarcie kawiarni *likeKonik* zaplanowano w pierwszy wrześniowy weekend. W zamierzeniu twórców będzie to kreatywna, przyjazna kulturze, sztuce i zabawie przestrzeń, dedykowana przede wszystkim dzieciom i ich rodzinom. Będą: zajęcia i twórcze warsztaty dla dzieci, koncerty muzyczne, wystawy i wernisaże, a także spotkania z artystami, ciekawymi ludźmi oraz mentorami kultury. *likeKonik* będzie także miejscem serwującym pyszną kawę, naturalne przekąski, desery i ręcznie wyrabianą holenderską czekoladę. Wszystko w samym centrum Krakowa – w podziemiach Pawilonu Wyspiańskiego.

Więcej na: [www.likekonik.pl](http://www.likekonik.pl).

---

**FILMY O SIGUR RÓS W KINIE POD BARANAMI!**

**W niedzielę 16 września, w dniu pierwszego z dwóch koncertów Sigur**

**Rós zaplanowanych podczas tegorocznego Sacrum Profanum, w Kinie Pod Baranami (Rynek Główny 27) odbędą się projekcje filmów *Heima* oraz *Inni* – dokumentów w całości poświęconych islandzkiemu zespołowi. Na pokazy specjalne zapraszamy o godz. 12.00 i 14.00.**

Bilety na film *Heima* kosztują: 20 zł (normalny) i 16 zł (ulgowy), a na film *Inni* - 36 zł (normalny) i 28 zł (ulgowy). Sprzedaż rozpocznie się w najbliższy poniedziałek (13 sierpnia) w kasie Kina Pod Baranami.

*Heima* w reżyserii Deana DeBlois po islandzku znaczy „w domu” lub „ojczyzna”. W 2006 roku, w czasie niekończącego się, „magicznego” islandzkiego lata, Sigur Rós zagrało kilkanaście niezapowiedzianych koncertów w swoim kraju, dla swoich rodaków i przyjaciół. Gościli w lokalnych domach kultury, na miejskich placach, opuszczonych postindustrialnych budynkach, a nawet w sklepie z kawą lub po prostu w górskim plenerze. Całe tournée, złożone z 15 koncertów zostało sfilmowane i pokazane szerszej publiczności 27 września 2007 roku podczas Reykjavík International Film Festival. Dokument *Heima* to niezwykle wgląd w wewnętrzny świat jednego z najbardziej skromnych i oryginalnych zespołów na świecie, sfilmowanego w swoim naturalnym otoczeniu.

*Inni*, film wyreżyserowany przez Vincenta Morisseta to dokument poświęcony Sigur Rós stanowiący zapis koncertów zespołu w londyńskim Alexandra Palace w 2008 roku. *Inni* jest swego rodzaju kontrapunktem wobec obfitującej w lokalny koloryt *Heimy*. Reżyser, Vincent Morisset (autor koncertowego albumu *Miroir Noir* Arcade Fire) koncentruje się wyłącznie na muzyce, członkach zespołu, dźwięku i instrumentach. To niemal monochromatyczny obraz oferujący niezwykle bliską relację z zespołem, z pominięciem publiczności. Film, pierwotnie nagrany na tradycyjnej, 16 milimetrowej taśmie został wyświetlony i zarejestrowany cyfrowo z wykorzystaniem przeróżnych, często nietypowych filtrów optycznych. Całość sprawia wrażenie nagrania sprzed lat odnalezionego na długo nieodwiedzanym strychu. W filmie znalazły się również materiały archiwalne zarejestrowane w czasie pierwszych dziesięciu lat istnienia zespołu.

Przypominamy, że tegoroczna jubileuszowa 10. edycja festiwalu Sacrum Profanum rozpocznie się 9 września i potrwa ponad tydzień (do 17 września). Publiczność usłyszy utwory najlepszych polskich kompozytorów: Pawła Mykietyna, Agaty Zubeł, Cezarego Duchnowskiego, Aleksandra Nowaka, Marcina Stańczyka i Sławomira Kupczaka w interpretacji znakomitych zespołów. W koncercie finałowym *Polish Icons* (15 września) Kronos Quartet oraz gwiazdy legendarnej wytwórni Ninja Tune: DJ Vadim, Grasscut, DJ Food, King Cannibal i Skalpel przedstawią wybrane utwory gigantów polskiej sceny muzycznej. A 16 i 17 września - po raz pierwszy na jednej scenie wystąpią Kronos Quartet i Sigur Rós. Projekt dofinansowano ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego

Więcej informacji o festiwalu można znaleźć na stronie [www.sacrumprofanum.com](http://www.sacrumprofanum.com). ([jan.machowski@um.krakow.pl](mailto:jan.machowski@um.krakow.pl))

### **JUŻ NIEDŁUGO NOC CRACOVIA SACRA**

**„Krakowskie sanktuaria” - to temat przewodni tegorocznej edycji Nocy Cracovia Sacra. Wydarzenie, w którym udział weźmie kilkanaście krakowskich kościołów i klasztorów, jedna synagoga oraz klasztory i kościoły w Staniątkach i Miechowie, potrwa dwie noce – z 14 na 15 sierpnia (wtorek/środa) i z 15 na 16 sierpnia (środa/czwartek).**

Jak co roku, w uroczystość Wniebowzięcia Najświętszej Marii Panny (15 sierpnia), odbędzie się Noc Cracovia Sacra. „W swoim kształcie, charakterze i bogactwie programowym to wydarzenie nie ma odpowiednika w Europie. Na tę noc najpiękniejsze świątynie, wraz z obiektami klasztorowymi Krakowa i okolic, umożliwiają zwiedzającym odkrywanie kościelnych zabytków, poznawanie tajników życia mnichów oraz klasztornych skarbców, które na co dzień pozostają zamknięte dla zwiedzających” – mówi Magdalena Sroka, Zastępca Prezydenta Krakowa.

Wydarzenie zostanie zainaugurowane we wtorek (14 sierpnia) o godz. 15.30 w Sanktuarium Bożego Miłosierdzia. „To nie przypadek, bowiem w tym roku obchodzimy 150. lecie Sanktuarium Bożego Miłosierdzia. Wiele kościołów i klasztorów będzie można odwiedzać już od godzin porannych. Na zwiedzających czekać będą krakowskie bazyliki, klasztory, sanktuaria i synagogi” – wylicza Stanisław Dziedzic, dyrektor Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego UMK.

Podczas Nocy Cracovia Sacra będzie można m.in. wysłuchać koncertów w wykonaniu artystów Krakowskiej Opery Kameralnej (Bazylika Archikatedralna na Wawelu), zespołu Muzyki Dawnej Canticum Novum (Bazylika Mariacka), czy Niny Nowak i Wojciecha Zięby (Bazylika Bożego Ciała). W Bazylice Paulinów na Skałce będzie można zwiedzić wystawę „Zabytkowe szaty liturgiczne w zbiorach Paulinów na Skałce”, w Bazylice Nawiedzenia Najświętszej Maryi Panny na Piasku (OO. Karmelicy) wystawę „Artyści Karmelu. Twórczość Karmelitów na Piasku” a w Bazylice św. Trójcy (OO. Dominikanie) wystawę „Wielki pożar 1850 i wielkie osobowości XX wieku”.

14 i 15 sierpnia będzie można wziąć także udział w wydarzeniach towarzyszących Nocy Cracovia Sacra. Na Małym Rynku odbędzie się konkurs na tradycyjny Bukiet Zielny na Święto Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny organizowany przez Instytut Dziedzictwa. Z kolei w budynku Magistratu przy pl. Wszystkich Świętych będzie można zobaczyć wystawę „Policja w ochronie dziedzictwa narodowego”, a w Muzeum Archeologicznym w Krakowie ekspozycję „Dzieje najstarsze i stare gmachu Muzeum Archeologicznego w Krakowie”.

Będzie też gratka dla miłośników kina. 16 sierpnia o godzinie 21.00 w kościele pod wezwaniem Przemienienia Pańskiego (Pijarzy, ul. Pijarska 2) w Krakowie odbędzie się

pokaz filmu Nanniego Morettiego „Habemus Papam”.

Wstęp do wszystkich miejsc będzie bezpłatny, ale na część wydarzeń będą obowiązywały bezpłatne wejściówki. Warto wiedzieć, że w Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Łagiewnikach (14 sierpnia, w godz. 16.30-17.30) będzie można odwiedzić miejsce śmierci św. Siostry Faustyny (w grupach 10 osobowych, co 5 minut). Bezpłatne wejściówki będą do odbioru w Centrum Obsługi Ruchu Turystycznego przy ul. Powiśle 11 w Krakowie.

Wzorem lat ubiegłych, Miasto Kraków wraz z aplikacją mobilną Lokter zachęca do wyjątkowego spędzenia Nocy Cracovia Sacra i do wzięcia udziału w mobilnej grze miejskiej. Jej uczestnicy będą mogli w nietypowy sposób zdobyć wydawnictwo Muzeum Historycznego „Legenda Krakowa” oraz inne miejskie gadżety. Aby wziąć udział w grze wystarczy mieć telefon z systemem Android lub iPhone’a, następnie pobrać darmową aplikację Lokter z Google Play lub AppStore.

Zabawa rozpocznie się 15 sierpnia (środa) o godz. 16:00 w pobliżu kościoła OO. Bernardynów (ul. Bernardyńska 2). Wtedy w aplikacji pojawi się pierwsze zadanie. Osoby (5 osób), które poprawnie i jako pierwsze wykonają wszystkie zadania, otrzymają książki. Odbiór nagrody 15 sierpnia w Centrum Obsługi Ruchu Turystycznego, ul. Powiśle 2, do godziny 19.00.

Noc Cracovia Sacra organizowana jest już po raz piąty przez Urząd Miasta Krakowa. W ubiegłorocznej edycji wzięło udział 16 kościołów, które odwiedziło ponad 44 tys. osób. Zorganizowano 22 koncerty i 10 wystaw.

Szczegółowy program Nocy Cracovia Sacra dostępny jest na stronach [www.krakowskienoce.pl](http://www.krakowskienoce.pl) oraz [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl).

### **UWAGA KONKURS**

Dla internautów mamy wejściówki do Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Łagiewnikach i Klasztoru sióstr Benedyktynek w Staniątkach.

Proszę podać listę zawierającą koronowane obrazy Matki Bożej znajdujące się w krakowskich kościołach.

Odpowiedź zawierającą imię, nazwisko, adres i nr kontaktowy prosimy przysyłać do 13 sierpnia, do godz. 10.00 na adres: [konkurs.mk@um.krakow.pl](mailto:konkurs.mk@um.krakow.pl). Laureaci, o terminie i sposobie odbioru nagród zostaną poinformowani indywidualnie. Prosimy o załączenie następującego oświadczenia: "Wyrażam zgodę na przetwarzanie przez UMK swoich danych osobowych na potrzeby konkursu". ([jan.machowski@um.krakow.pl](mailto:jan.machowski@um.krakow.pl))

---

### **ŚWIATOWE ZAWODY KAJAKOWE W KRAKOWIE**

**W trzeci weekend sierpnia odbędą się w Krakowie zawody sportowe z serii Pucharu Świata Juniorów 2012 w kajakarstwie slalomowym na torze przy ul. Kolnej 2.**



W dniach 17-19 sierpnia Krakowski Klub Kajakowy zaprasza wszystkich chętnych do kibicowania czołowym zawodnikom z Europy, Azji oraz USA w kategoriach wiekowych; U-14, U-16, U-18. Kajakarze wystartują w konkurencjach: kobiety K-1 i C-1, mężczyźni K-1, C-1 i C-2.

Sportowa rywalizacja będzie okazją do spędzenia weekendu w plenerze i możliwością skorzystania z wodnej rekreacji na Starorzeczu Wisły. W sobotę 18 sierpnia o godz. 20.00 odbędzie się otwarta dla wszystkich dyskoteka plenerowa.

Program zawodów i wszelkie przydatne informacje dotyczący tej imprezy można znaleźć na [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl), a także na stronie internetowej Krakowskiego Klubu Kajakowego: [www.kkk.krakow.pl](http://www.kkk.krakow.pl).

Przypomnijmy, że budowa kompleksu sportowo-rekreacyjnego przy stopniu wodnym Kościuszkę rozpoczęła się w 2000 roku. Trzy lata później uruchomiony został tor kajakarstwa górskiego - jeden z najnowocześniejszych tego typu obiektów w świecie, o parametrach zbliżonych do torów w Sydney i Madrycie. W kolejnych latach kompleks wzbogacił się o obiekty, które nadały mu charakter centrum rekreacyjno-sportowego. W 2007 roku otwarta została hala sportowa oraz kryty basen, siłownia i gabinety odnowy biologicznej, a także zaplecze gastronomiczne. W 2009 roku nowoczesny internat dla sportowców.

Mieszkańcy mogą także uprawiać sporty wodne na zamkniętym akwenu, stanowiącym starorzecze Wisły.

Ośrodek przy Kolnej ma dogodne położenie. Bliskość zachodniej obwodnicy Krakowa, autostrady A-4 oraz portu lotniczego w Balicach sprawia, że łatwo tu dojechać nawet z odległych zakątków. Z centrum miasta do ośrodka przy Kolnej prowadzi trasa rowerowa. ([jan.machowski@um.krakow.pl](mailto:jan.machowski@um.krakow.pl))

---

### **ZOBACZ OPERĘ NOWOHUCKĄ ZA DARMO**

**Wu-Hae, Maciej Maleńczuk, Marcin Świetlicki i Jacek Królik, to nazwiska artystów, którzy wystąpią za miesiąc na scenie nowohuckiej w ramach cyklu *Nowa Huta. Dlaczego Nie?!***

W sobotę 8 września, podczas darmowego koncertu na terenie Muzeum Lotnictwa Polskiego, zespół Wu-Hae, Maciej Maleńczuk, Marcin Świetlicki i Jacek Królik przedstawią po raz pierwszy w całości „Operę Nowohucką”, która jest współczesnym projektem muzycznym, inspirowanym historią najmłodszej dzielnicy Krakowa.

Organizatorami wydarzenia są: Stowarzyszenie Przyjaciół Nowej Huty, Ośrodek Kultury Kraków-Nowa Huta, Muzeum Lotnictwa Polskiego w Krakowie i Porozumienie Dzielnic Nowohuckich.

Dodajmy że, partnerami koncertu są: Agencja Art Blue, Harcerski Zespół Ratowniczy Hufca ZHP Kraków Nowa Huta, Szkoła Aspirantów Państwowej Straży Pożarnej w Krakowie.



Więcej informacji można znaleźć na stronie <http://www.facebook.com/events/271913402923455/> ([jan.machowski@um.krakow.pl](mailto:jan.machowski@um.krakow.pl))

---

### **PORA NA BADANIA W KIERUNKU OSTEOPOROZY**

**W ramach Programu Ogólnopolskich Badań Gęstości Kości u Dzieci i Osteoporozy u Dorosłych w dniach 20-22 sierpnia w godzinach 8.00 - 16.00, zostaną przeprowadzone badania gęstości kości w kierunku osteoporozy wśród pracowników UMK w promocyjnej cenie 30 zł.**

**Uwaga!!!** Ze względu na to, że badania odbywają się w Ambulansie Diagnostycznym przy budynkach Urzędu Miasta Krakowa, oferta ta jest ofertą publiczną. To oznacza, że każdy mieszkaniec Krakowa lub przyjezdny, po 20-stym roku życia - może się też przebadać, w tych dniach, w tej samej cenie. Oferta dotyczy też rodzin pracowników UMK. Osoby w wieku do lat 20-stu (przykładowo: rodziny pracowników urzędu) badane będą w kierunku wczesnego wykrywania niedoborów wapnia.

Osteoporoza jest chorobą, która przebiega na ogół bezobjawowo. W późniejszym okresie choroby dochodzi do złamań kości, w tym bardzo niebezpiecznego złamania kości szyjki udowej czy złamań kręków lub okolic nadgarstka. Do złamań dochodzi często bez urazu lub przy małych urazach. Do pewnego stopnia ubytek kości u ludzi dorosłych jest zjawiskiem fizjologicznym, ponieważ po osiągnięciu tzw. szczytowej masy kostnej (ok. 30 roku życia) procesy utraty kości zaczynają przeważać nad procesami syntezy (odbudowywania tkanki kostnej). Około 50. roku życia rozpoczyna się, przede wszystkim u kobiet (z powodu istotnych zmian hormonalnych), faza przyspieszonej utraty masy kostnej. Należy wiedzieć, że jest to choroba, której można zapobiegać i która poddaje się leczeniu.

Badania będą wykonywane aparatem USG marki Sunlight przez firmę Infoekspres Polska w Ambulansie Diagnostycznym w lokalizacjach: os. Zgody 2, ul. Wielicka 28 A, ul. Stachowicza 18, pl. Wszystkich Świętych 3-4, w dniach 20-22 sierpnia w godzinach od 8.00 do 16.00. Badanie trwa 3 minuty. Wynik wydawany jest automatycznie.

Szczegółowe informacje o prowadzonych badaniach znajdują się na stronie utworzonej dla Programu Ogólnopolskich Badań Gęstości Kości u Dzieci i Osteoporozy u Dorosłych - [www.program-obgk.infoekspres.pl](http://www.program-obgk.infoekspres.pl). ([joanna.dubiel@um.krakow.pl](mailto:joanna.dubiel@um.krakow.pl))

---

## **INFORMACJE DROGOWE:**

### **BASZTOWA BEZ TRAMWAJÓW**

**W weekend (11 – 12 sierpnia) zostanie wstrzymany ruch tramwajów w ulicy Basztowej. Ma to związek z wymianą płyt torowiska.**

Jak informuje Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu od 11 sierpnia (sobota, godzina 4:00 rano) do 13 sierpnia (poniedziałek, godzina 4:00 rano) planuje się

wymianę płyt monolitycznych w torowisku w ciągu ul. Basztowej na odcinku pomiędzy ul. Długą i Pawią.

W trakcie prowadzonych prac wszystkie linie autobusowe w ciągu ulicy Basztowej będą kursować przez cały okres zamknięcia torowiska bez zmian. Natomiast wstrzymany będzie ruch tramwajów.

Linie tramwajowe będą natomiast funkcjonowały według następującego porządku:

- Linia nr 2 - Cmentarz Rakowicki - Dworzec Główny - Westerplatte - Gertrudy - Dominikańska - Franciszkańska - Zwierzyniecka - Salwator.
- Linia nr 4 - Wzgórza Krzesławickie - Dworzec Główny - Westerplatte - Gertrudy - Dominikańska - Franciszkańska - Straszewskiego - Podwale - Karmelicka - Bronowice Małe.
- Linia nr 14 - Mistrzejowice - Dworzec Główny - Westerplatte - Gertrudy - Dominikańska - Franciszkańska - Straszewskiego - Podwale - Karmelicka - Bronowice.
- Linia nr 15 - Pleszów - Dworzec Główny - Westerplatte - Gertrudy - Dominikańska - Straszewskiego - ul. Piłsudskiego - al. 3 Maja - Cichy Kącik.
- Linia nr 20 - Mały Płaszów - Dworzec Główny - Westerplatte - Gertrudy - Dominikańska - Franciszkańska - Straszewskiego - Podwale - Karmelicka - Bronowice.
- Linia nr 76 - Salwator - Stradomska - Limanowskiego - Starowiślna - Dworzec Główny - Pawia - Dworzec Towarowy.
- Linia nr 77 - Mały Płaszów - Dworzec Główny - Pawia - Dworzec Towarowy - Krowodrza Górka.
- Linia nr 0 - Cichy Kącik - al. 3 Maja - Piłsudskiego - Straszewskiego - Franciszkańska - Dominikańska - Gertrudy - Starowiślna - Wawrzyńca - Muzeum Inżynierii Miejskiej. Trasa wariantowa do Kopca Wandy: Muzeum Inżynierii Miejskiej - Wawrzyńca - Starowiślna - Poczta Główna - Westerplatte - Lubicz - Rondo Mogiłskie - Kopiec Wandy.

Pasażerowie posiadający ważne bilety okresowe na linie tramwajowe nr: 2, 3, 4, 6, 7, 13, 14, 15, 20 mogą wykonywać przejazdy na wszystkich odcinkach ulic tworzących układ I obwodnicy dowolnymi pojazdami (tramwajami, autobusami) komunikacji miejskiej.

Więcej informacji na stronie internetowej Zarządu Infrastruktury Komunalnej i Transportu. ([jan.machowski@um.krakow.pl](mailto:jan.machowski@um.krakow.pl))

---

## **W PONIEDZIAŁEK:**

---

**Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski**

**11:20** – Uroczyste przekazanie krakowskim hejnalistom nowych trąbek ufundowanych przez Prezydenta Miasta Krakowa, plac Mariacki

---

Filip Szatanik

Zastępca Dyrektora ds. Informacji

Wydział Informacji, Turystyki i Promocji Miasta